

1883-06-30

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Afsendersted:
Civita d` Antino

Modtagersted:
Strandpromenaden 13

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Anne Irgens
Kristian Zahrtmann

Arkivplacering:
Mappe 16 nr. 44

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard er taget væk fra Sora for at kurere sin mavepine.

TRANSSKRIFTION

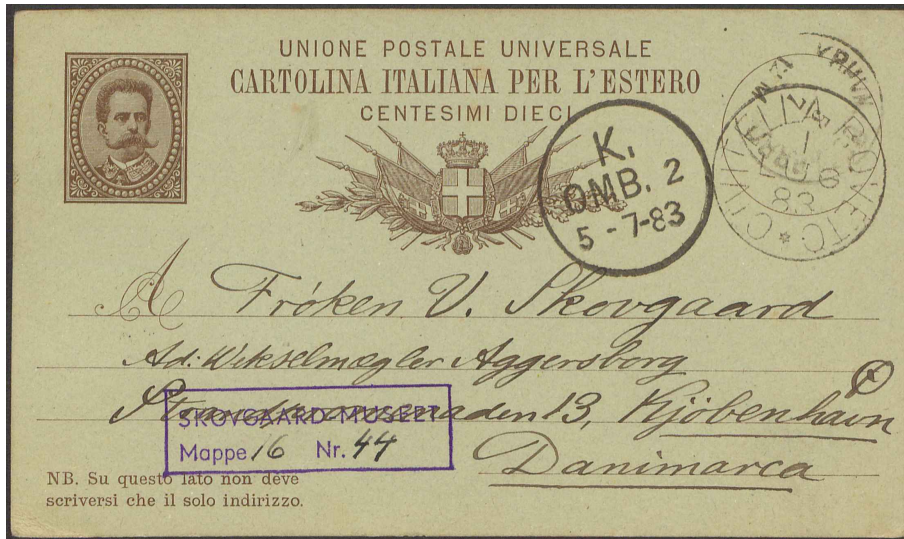
Civita d'Antino Provincia di Aquila Italien 30 Juni

Kjære Faster!

Som du ser har jeg nu en anden adresse, jeg tog her op i höjden til Zahrtmann for at kurere en mavepine, som blev mig utålmodige arbejdshest for langvarig i Sora. Her gik den straks over, her er vist så sundt som muligt. Jeg havde kun tænkt mig at blive her så længe til jeg kom mig, men så kom jeg i med et lille billede, som jeg må have færdigt så jeg kommer næppe til Sora igen för om en 8 dage, hvilket er længe nok at vente på de breve, som mulig ligger til mig i Sora, jeg har ikke ladet dem sende efter mig, det var måske dumt. [overstreget sætning] Du skal ikke være bange for at jeg bliver syg i Sora, får jeg mavepine der igen, tager jeg straks her tilbage og bliver her resten af sommeren. Her er så rent og rart, folkene ved ikke hvor godt de vil gjöre det for os. I morgen, om vejret bliver godt, vil Z. og jeg en tur op på bjærgene, vi bor halvejs deroppe, så det er ikke så langt, vi får følge af vor vært og syndacus og muligvis en til, Z. har brugt hele sin overtalelses ævne för at bevæge Signoraen hen til at lade dötterne følge med, men det er strandet på at vejen er for slem. De sølle piger har næsten ikke været udenfor huset her, den ene kun engang i en anden by, den ligger en mils vej her fra, den anden har dog været i Sora at få en tand trukket ud, men deres söster som nu er enke, men för kort siden bode med sin mand i en naboby, har disse to söstre ikke fået lov at besøge, moderen selv har været der vist kun e gang, og til hest. Morderen er för resten ubeskrivelig rar. Vil du takke Onkel för brevet, og Tante Ane, jeg kan ikke huske om der er noget at svare på, men når vi kommer til Sora skal jeg opfylde min pligt i den retning. Din hengivne JoakimS

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Civita d'Antino, Provincia di Aquila
30 Juni Hjers Fæster: Italien

Som du ser har jeg nu en anden adresse, jeg
tog her op i højden til Zakotmann for at kurere en
marepine, som blev mig utilmedige arbejdshest for
Lagvarig i Sora. Her gik den straks over, her vist
så snart som muligt. Jeg havde kun tænkt at blive
her så længe til jeg kom mig, men så kom jeg med et
lille billedt, som jeg må have færdigt så jeg kunne
næppe til Sora igen for om en 8 dage, hvilket er længe
nok at vente på de breve, som mulig ligger til mig
i Sora, jaha ikke ladet den stræk efter mig, det var
mæske deim. ~~Her er det som om det er~~
~~ikke så længe som det er~~
Du skal ikke være bange for at jeg bliver
syg i Sora, får jeg marepine der igen, tager jeg straks
hertilbage og bliver her resten af sommeren. Her
er så rent og rart, folkene ved ikke hvor godt
de vil gøre det for os. I morgen, om vejret bliver
gødt, vil L. og jeg en tur op på bjergene, vi
bor halvvejs der oppe så det er ikke så langt, vi
får følge af vor vært og Gyndacus og muligvis en
til. L. har brugt hele sin overtalende dems for at
bevæge Signorani her til at lade døtrene følge med,
men det er strændt på, at vejene er for blim. De
siddesjer har næsten ikke været udenfor landet
her, den ene kem engang, en anden bj, den ligger en
omlæng her fra, den anden har dog været i Sora at
jorden tænd trukket ud. Men dens døtre, som nu
er døde, men for kort siden bode med sin mand sin
nabo bj, her døde to døtre ikke fåt lov at bølge,
moderen selv har været der vist kun engang, og til
hest. Morderen er forresten ubekendelig rar. Vil du
tabte Ordre for brevet, og takk one, jeg kan ikke huske
om du er vant at være på, men når jeg kommer til Sora
skal jeg opfylde min pligt, den retning. Din hengin gortind